

Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

orchestrated as a

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

version for chinese orchestra

by Kahchun Wong (2022)

Score

Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

orchestrated as a

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

version for chinese orchestra commissioned by the Singapore Chinese Orchestra

by Kahchun Wong (2022)

Score

Instrumentation

4笛子 Dízi

笛1 (小笛 / 梆笛 / 曲笛)

笛2 (曲笛)

笛3 (曲笛)

笛4 (曲笛 / 大笛)

2 高音笙 Gāoyīn Shēng

2 中音笙 Zhōngyīn Shēng

1 低音笙 Dīyīn Shēng

2 高音唢呐 Gāoyīn Suǒnà (doubling on 传统唢呐 Traditional Suona)

2 中音唢呐 Zhōngyīn Suǒnà

1 低音唢呐 Dīyīn Suǒnà (doubling on 传统唢呐 Traditional Suona)

1 高音管 Gāoyīn Guǎn (doubling on 低音管 Dīyīn Guǎn & 传统唢呐 Traditional Suona)

1 倍低音管 Bèidīyīn Guǎn (doubling on 传统唢呐 Traditional Suona)

扬琴 Yángqín

柳琴 Liǔqín

琵琶 Pípá

中阮 Zhōngruǎn

大阮 Dàruǎn

Timpani (+ F₅ Crotale and a bow)

3 打击乐器 Percussion

- Glockenspiel, Vibraphone, Tubular Bells
- Triangle, Crash Dymbals, 2 Suspended Cymbals^{16-18" and 18-20"}, Tamtam
- Whip, Tambourine, Snare Drum, Bass Drum
- Coin, Bows, Superball
- 编钟 Biānzhōng

Soli

笛子 (独奏) Solo Dízi

- B_♭调小笛 (Xiǎodí in B_♭), E_♭调梆笛 (Bāngdí in E_♭), (B_♭调曲笛 (Qūdí in B_♭), C_♯调倍大笛 (Bèidàdí in C_♯)
- 洞箫 (Dòngxiāo), 埙 (Xūn)

胡琴 (独奏) Solo Húqín

- 高胡 (Gāohú), 二胡 (Èrhú), 中胡 (Zhōnghú), 大胡 (Dàhú)

扬琴 (独奏) Solo Yángqín

琵琶 (独奏) Solo Pípá

打击乐器 (独奏) Solo Percussion

- 云锣 (Yúnlúo), 小锣 (Xiǎoluo), Crystal Bowl, Bell Plate in G_♯ and B
- 小堂鼓 (Xiǎo tánggǔ), 大堂鼓 (Dà tánggǔ), 新疆手鼓 (Xīnjiāng shǒugǔ)
- 木鱼 (Mùyú) - 5 blocks, 莲花板 (Liánhuā bǎn)
- Cymbal (Inverted), Coin, Superball
- *Other Percussion, played by other soloists: 4 Kompang, 2 Chains*

高胡 Gāohú

二胡 Èrhú

中胡 Zhōnghú

大提琴 Violoncello

低音提琴 Contrabass

Pictures At An Exhibition

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

version for chinese orchestra commissioned by the Singapore Chinese Orchestra

Promenade

Modest Mussorgsky (1874)
orch. Kahchun Wong (2022)

Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

低音笙
Diyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

高胡
GaoHu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

5/4

6/4

div.

mf

mf

B \flat 调曲笛

二胡

云锣

div.

pizz.

mf

1

2

3

4

5

6

7

8

[illegible]

B \flat 调传统唢呐

独奏(Soli)

独奏(Soli)

笛1
Di 1

E♭调曲笛

笛2
Di 2

E♭调曲笛

笛3
Di 3

B♭调曲笛

笛4
Di 4

E♭调曲笛

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

a2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

Whip

曲笛
QD

(曲笛)

高胡
GH

高胡

扬琴
YQ

琵琶
PP

木鱼
MY

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏 (Soli)

34

35

36

37

38

39

40

41

42

to 小笛

43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

曲笛
QD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

木鱼
MY

独奏 (Soli)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

独奏(Soli)

E

4

Meno mosso

3

4

Vivo

11

4

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

Bass Dr.

曲笛
QD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

木鱼
MY

独奏 (Soli)

E

4

3

4

4

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

[illegible]

[illegible]

笛1
Di 1

花舌
ff

笛2
Di 2

花舌
ff

笛3
Di 3

花舌
ff

笛4
Di 4

花舌
ff

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

div.
ff

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

ff

低音笙
DYSh

ff

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

ff

低音管
DYG

ff

倍低音管
BDYG

ff

扬琴
YQ

ff

柳琴
LQ

ff

琵琶
PP

ff

中阮
ZR

ff

大阮
DR

ff

Timp.

Perc.

(tam-t.)
ff

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

ff

木鱼
MY

高胡
GH

gliss.
ff

二胡
EH
div.

gliss.
ff

中胡
ZH

ff

大提琴
Vc.

unis.
ff

低音提琴
Cb.

ff

独奏 (Soli)

小锣

f

34

100

101

102

103

104

105

[illegible]

Vivo

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

小笛
XD

大胡
DH

扬琴
YQ

琵琶
PP

小锣
XL

Vivo

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

Meno mosso

Vivo

笛1
Di 1

花舌
ff

笛2
Di 2

花舌
ff

笛3
Di 3

花舌
ff

笛4
Di 4

花舌
ff

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

ff

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

ff

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

ff

中音唢呐
ZYSN

ff

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

ff

柳琴
LQ

ff unis. div.

琵琶
PP

ff unis.

中阮
ZR

ff

大阮
DR

Timp.

Perc.

Whip

小笛
XD

大胡
DH

双音

扬琴
YQ

ff

琵琶
PP

ff

木鱼

木鱼

独奏 (Soli)

Meno mosso

Vivo

高胡
GH

ff div.

二胡
EH

ff unis.

中胡
ZH

ff

大提琴
Vc.

f

低音提琴
Cb.

f

126

127

128

129

130

131

132

133

Promenade

H

Moderato commodo assai e con delicatezza

54

64

54

64

54

64

54

低音笙
Diyin Sheng

低音管
Diyin Guan

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

Percussion
Bass Dr., Glsp.

独奏 (Soli)

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

54

64

54

64

54

64

54

高胡
GaoHu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

134

135

136

137

138

139

5/4 6/4 5/4 6/4 5/4 6/4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

低音管
DYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

独奏 (Soli)

二胡
EH

琵琶
PP

高胡
GH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

mf dolce

f

p

pp

mp

Bass Drum

Glockenspiel

二胡

mf

div.

p

(solo)

p

pizz.

mp
arco

140 141 142 143 144 145

II. Il vecchio Castello

6

Andantino molto cantabile e con dolore

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

中音唢呐
Zhongyin Suona

低音唢呐
Diyin Suona

高音管
Gaoyin Guan

倍低音管
Beidiyin Guan

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

Percussion
Tbells, Bass Dr., Tam-t.

独奏 (Soli)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

中音唢呐
Zhongyin Suona

低音唢呐
Diyin Suona

高音管
Gaoyin Guan

倍低音管
Beidiyin Guan

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

Percussion
Tbells, Bass Dr., Tam-t.

独奏 (Soli)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

6

Andantino molto cantabile e con dolore

高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

Desk 1
sul pont.

Gli altri

大提琴
Cello
div.

Desk 1
sul pont.

Gli altri

低音提琴
Contrabass
div.

Very slow semi-tone vibrato, but over the course of 2-3 beats.
Do not align with others.

Very slow semi-tone vibrato, but over the course of 2-3 beats.
Do not align with others.

pizz

146

147

148

149

150

151

152

I

J

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

高音管
GYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

Tubular Bells

倍大笛
BDD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.
div.

低音提琴
Cb.
div.

(演奏)

p

mp

pp

p

p

pp

p

p

pp

p

pizz

p

独奏 (Soli)

I

J

演奏

pp

演奏

pp

演奏

pp

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

K

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

高音管
GYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.
(tbells)

倍大笛
BDD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.
div.

低音提琴
Cb.
div.

独奏 (Soli)

演奏 *p* div. unis. *p*

163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174

L

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

高音管
GYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

倍大笛
BDD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

L

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.
div.

低音提琴
Cb.
div.

175

176

177

178

179

180

181

182

183

M

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

高音管
GYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

倍大笛
BDD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

M

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.
div.

低音提琴
Cb.
div.

独奏 (Soli)

184185186187188189190191

独奏 (Soli)

独奏(Soli)

独奏(Soli)

独奏 (SOLO)

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

高音管
GYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.
Tamtam
Bass Dr.

倍大笛
BDD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.
div.

低音提琴
Cb.
div.

(10) (11) (12) (13) (14) (15) (16)

pp *f* *mf* *p* *espress.*

224 225 226 227 228 229 230 231 232

独奏(Soli)

[illegible]

GYG 中
missin 低
倍

U

Moderato non tanto, pesante

独奏 (Soli)

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

(倍大笛)
笛子 (独奏)
Solo Dizi

(二胡 - CG)
胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

大三度泛音
三 II X

高胡
Gaohe

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

255 256 257 258 259 260 261 262

III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

4/4 Allegretto non troppo, capriccioso

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙
Zhongyin Sheng

低音笙
Diyin Sheng

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

独奏 (Soli)

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

小堂鼓

高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

263 264 265 266 267 268 269

独奏 (Soli)

高音笙 GYSh
1 *pp*
2 *pp*

中音笙 ZYSh
1 *pp*
2 *pp*

低音笙 DYSh *pp*

扬琴 YQ *mf*

柳琴 LQ *mf*

琵琶 PP *pp*

中阮 ZR *pp*

大阮 DR *pp*

扬琴 YQ *mf*

琵琶 PP *p*

小堂鼓 XTGu *mf*

高胡 GH *pp*

二胡 EH *pp*

中胡 ZH *pp*

大提琴 Vc. *pp*

270 271 272 273 274 275

独奏 (Soli)

中音笙 ZYSh
1 *p*
2 *p*

低音笙 DYSh *p*

柳琴 LQ

扬琴 YQ *mf*

琵琶 PP *mf*

高胡 GH *mf*

二胡 EH *mp*

中胡 ZH *mp*

大提琴 Vc. *mp*

276 277 278 279 280 281

(div.)

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

独奏 (Soli)

扬琴
YQ

琵琶
PP

小堂鼓
XTGü

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

282

283

284

285

286

subito meno mosso

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

1

中音笙
ZYSh

2

低音笙
DYSh

柳琴
LQ

扬琴
YQ

琵琶
PP

小堂鼓
XTGü

独奏 (Soli)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

subito meno mosso

287

288

289

290

291

292

独奏 (Soli)

Bell Pl. (B)

大胡
DH

Bell Pl. (G#)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

W

W

300

301

302

303

304

305

306



中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

大阮
DR

Bell Pl. (B)

大胡
DH

Bell Pl. (G#)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

a2

p

f

mp

f

p

mf

307

308

309

310

311

312

313

[illegible]

独奏 (Soli)

[illegible]

[illegible]

Promenade

A1 Tranquillo

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

F调梆笛

笛2
(曲笛)
Di 2

C调曲笛

笛3
(曲笛)
Di 3

C调曲笛

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

F调大笛

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

倍低音管
Beidiyin Guan

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

A1

高胡
GaoHu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

独奏 (Soli)

小笛

二胡

扬琴

琵琶

莲花板

竹拨 / 泛音 / 反竹

Merzino
so, leggero

4 Vivo, leggiero

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Percussion
Tri., Bass Dr., Tamb.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379

The musical score is for 'The Legend of the White Snake' and is divided into two main sections. The first section, from measure 380 to 389, features a Western orchestra and Chinese instruments. The second section, from measure 390 to 399, features a solo section for the Chinese instruments. The score includes staves for Flutes (Di), Oboes (Di), Clarinets (Di), Bassoons (Di), Horns (GYSh), Trumpets (ZYSh), Trombones (DYSh), Percussion (Perc.), Violins (Xiao Di), Violas (Er Hu), Cellos (Yang Qin), Double Basses (Pi Gu), and various Chinese instruments like Pipa, Guqin, and Banhu. The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat. Handwritten pink annotations highlight specific musical passages and dynamics.

Handwritten pink annotations include:

- A pink asterisk (*) in the first measure of the Flute 1 staff.
- A pink box around the first measure of the Flute 1 staff, with the text '(F调曲笛)' (F-tuning Qudu) and '(C调曲笛)' (C-tuning Qudu) written below it.
- A pink line under the first measure of the Flute 1 staff, with the text 'supposed to be di 2 and 3.' written below it.
- A pink line under the first measure of the Flute 1 staff, with the text 'supposed to be di 2 and 3.' written below it.

[illegible]

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

大阮
DR

Perc.

独奏 (Soli)

小笛
XD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

莲花板
Bàn

高胡
GH
div.

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏(Soli)

[illegible]

[illegible]

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

大阮
DR

Perc.

小笛
XD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

莲花板
Bǎn

高胡
GH

二胡
EH
div.

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏 (Soli)

434

435

436

437

438

439

440

441

f

più f

f

più f

f

più f

f

più f

mp

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

arco

mf cresc.

arco

mf cresc.

arco

mf

Cadenza

Coda

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

大阮
DR

Perc.

小笛
XD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

莲花板
Bàn

独奏 (Soli)

Cadenza

Coda

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

442

443

444

445

446

447

独奏 (Soli)

低音笙
DYSh

倍大笛
BDD

中胡
ZH

扬琴
YQ

琵琶
PP

木鱼
MY

中胡
ZH

460 461 462

[illegible]

468

[illegible]

[illegible]

Promenade

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54655654

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

高音喇叭
Gaoyin Suona

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

Percussion

mf

mf

div.

独奏 (Soli)

B调曲笛

二胡

云锣

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

f

f

f

G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

54655654

高胡
Gaohu

高胡
Gaohu
div.

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

mf

div., pizz.

492

7/4
5/4
6/4
5/4
6/4
5/4
61

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

(B \flat 调传统唢呐)

高音唢呐
GYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

曲笛
QD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

云锣
YL

独奏 (Soli)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

新疆手鼓

missing.

493 494 495 496 497 498 499 500 501

♩ Allegretto vivo, sempre scherzando

only one ZTS playing.

unis.

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP
div.

中阮
ZR
div.

大阮
DR

Perc.

独奏 (Sol.)

Kompang I

Kompang II

Kompang III

Kompang IV

新疆手鼓

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

unis.

div.

div. à 4

(div. à 2)

div.

div.

unis. pizz.

[illegible]

[illegible]

独奏 (Soli)

525 526 527 528 529 530

[illegible]

独奏(Soli)

Meno Mosso

accel.

1 高音笙 GYSh

2 中音笙 ZYSh

1 高音唢呐 GYSN

2 中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

Perc.

Suspended cymbal

Tambourine

Triangle

(susp. cym.)

Kompang I

Kompang II

Kompang III

Kompang IV

新疆手鼓

Meno Mosso

accel.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

3
4 **Largo**

3 Largo
4

546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556

[illegible]

独奏 (Soli)

Con mortuis in lingua mortua

6/4 Andante non troppo, con lamento

1 高音笙 Gaoyin Sheng

2

1 中音笙 Zhongyin Sheng

2

低音笙 Diyin Sheng

倍低音管 Beidiyin Guan

Timpani

Med. Susp. Cym. 16-18"

2

arco

ca 5"

3"

pp

f

Lg. Susp. Cym. 18-20"

3

arco

ca 5"

3"

pp

f

ca 5"

Tam-t.

4

arco

3"

pp

f

笛子 (独奏) Solo Dizi

胡琴 (独奏) Solo Huqin

扬琴 (独奏) Solo Yangqin

1 Crystal Bowl

打击乐器 (独奏) Solo Percussion

p

高胡 Gaohu

二胡 Erhu

中胡 Zhonghu

大提琴 Violoncello

低音提琴 Contrabass

ppp

ppp

con sord.

pp poco sul pont.

con sord.

pp poco sul pont.

576

577

578

579

580

581

582

L1

独奏 (Soli)

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

低音笙 DYSh

倍低音管 BDYG

Timp.

Perc.

埙 Xun

中胡 ZH

扬琴 YQ

Bowl

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

Just to check that Vc and Cb and BDYG enter here and not a bar later (vs).

583 584 585 586 587 588 589 590

IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

2/4 Allegro con brio, feroce

笛1
(小笛/梆笛/曲笛)
Di 1

笛2
(曲笛)
Di 2

笛3
(曲笛)
Di 3

笛4
(曲笛/大笛)
Di 4

高音笙 1, 2
Gaoyin Sheng 1, 2

中音笙 1, 2
Zhongyin Sheng 1, 2

低音笙
Diyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

中音唢呐
Zhongyin Suona

低音唢呐
Diyin Suona

低音管
Diyin Guan

倍低音管
Beidiyin Guan

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

Timpani

Percussion
crash & susp. cym., snare dr.

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

599600601602603604605606607608609610611612

独奏 (Soli)

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

埙
Xun

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGü

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

613 614 615 616 617 618 619 620 621 622

独奏(Soli)

F调梆笛

M1

C调曲笛

笛1
Di 1

f

笛2
Di 2

f

笛3
Di 3

f

笛4
Di 4

f

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

f

div.

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

f

unis.

低音笙
DYSh

f

高音唢呐
GYSN

f

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

f

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

f

扬琴
YQ

f

柳琴
LQ

f

琵琶
PP

f

中阮
ZR

f

大阮
DR

f

Timp.

Perc.

Crash Cym.

mf

埙
Xun

f

高胡
GH

f

扬琴
YQ

f

琵琶
PP

gliss.

大堂鼓
DTGü

f

高胡
GH

f

二胡
EH

f

中胡
ZH

f

大提琴
Vc.

arco

f

低音提琴
Cb.

f

623

624

625

626

627

628

629

630

631

[illegible]

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.
(cym.) (s.dr.)

独奏 (Soli)

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGǔ

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

641 642 643 644 645 646 647 648 649 650

独奏 (Soli)

独奏(Soli)

O1

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGü

O1

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

C调小笛

4/4

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

(susp. cym.)
(s. dr.)

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGǔ

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏 (Soli)

4/4

4/4

Andante mosso

独奏 (Soli)

洞箫 Xiao

琵琶 PP

693 694 695 696 697 698 699 700 701

独奏 (Soli)

中阮 ZR div.

洞箫 Xiao

高胡 GH

扬琴 YQ

琵琶 PP

大堂鼓 DTGü

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

702 703 704 705 706 707

独奏 (Soli)

洞箫 Xiao

高胡 GH

扬琴 YQ

琵琶 PP

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

708 709 710 711 712 713

[illegible]

独奏(Soli)

R1 $\frac{2}{4}$ Allegro molto

The first system of the musical score features five staves. The top three staves are for the string quartet: Gao Hu (G1), Er Hu (E1), and Zhong Hu (Z1), all in treble clef. The bottom two staves are for the double basses: Da Ti Qin (Vc.) and Di Yin Ti Qin (Cb.), both in bass clef. The Gao Hu and Er Hu parts are silent, indicated by whole rests. The Zhong Hu part is also silent. The Da Ti Qin part begins with a forte (ff) dynamic, playing a half note G2, followed by a quarter rest, then a half note G2, and continues with a series of eighth notes. The Di Yin Ti Qin part also begins with a forte (ff) dynamic, playing a half note G1, followed by a quarter rest, then a half note G1, and continues with a series of eighth notes. The score includes performance instructions such as 'unis., pizz.' and '(pizz.)' for the double basses, and 'cresc.' for the Da Ti Qin part.

730

[illegible]

[illegible]

751	752	753	754	755	756	757	758	759	760
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

[illegible]

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGǔ

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏 (Soli)

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

S1C调曲笛

笛1Di 1

笛2Di 2

笛3Di 3

笛4Di 4

高音笙1, 2GYSh 1, 2

中音笙1, 2ZYSh 1, 2

低音笙DYSh

高音唢呐GYSN

中音唢呐ZYSN

低音唢呐DYSN

低音管DYG

倍低音管BDYG

扬琴YQ

柳琴LQ

琵琶PP

中阮ZR

大阮DR

Timp.

Susp. Cym.

Perc.

小笛XD

高胡GH

扬琴YQ

琵琶PP

大堂鼓DTGǔ

S1

高胡GH

二胡EH

中胡ZH

大提琴Vc.

低音提琴Cb.

独奏 (Soli)

785786787788789790791792793794795796797

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

小笛
XD

高胡
GH

扬琴
YQ

琵琶
PP

大堂鼓
DTGǔ

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

独奏 (Solì)

Snare Dr.

fp

fp

X. The Great Gate of Kiev

 Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza

solo part
till 838:
not
in v5

独奏 (Soli)

笛子 (独奏)
Solo Dizi

胡琴 (独奏)
Solo Huqin

扬琴 (独奏)
Solo Yangqin

琵琶 (独奏)
Solo Pipa

打击乐器 (独奏)
Solo Percussion

洞箫

p

p

p



高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

T1 哼唱

[illegible]

大阮
DR

check:
not in
v5

Temp.

编辑

U1

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

(version 1)

(version 2)

编钟

洞箫
Xiao

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Bell Pl.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

演奏
div.

演奏

演奏

演奏

二胡

Bell Plates in G \sharp /B

演奏
3 soli

only are playing

独奏 (Soli)

独奏 (Soli)

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

小笛
XD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Bell Pl.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

864

865

866

867

868

869

870

871

872

[illegible]

独奏 (Soli)

Y1

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

E♭调梆笛

梆笛
BD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Y1

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

906

907

908

909

910



独奏 (Soli)

中阮
ZR

大阮
DR

Perc.

梆笛
BD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

911

912

913

914

915

E♭调曲笛

笛1
Di 1

p

ff

笛2
Di 2

p

ff

笛3
Di 3

p

ff

笛4
Di 4

p

ff

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

ff

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

ff

低音笙
DYSh

ff

扬琴
YQ

ff

柳琴
LQ

p

ff

琵琶
PP

ff

中阮
ZR

ff

大阮
DR

ff

Timp.

(With both mallets simultaneously)

mf

Perc.

p

fff

梆笛
BD

f

二胡
EH

f

扬琴
YQ

f

琵琶
PP

f

Bell Pl.

高胡
GH

unis.
ff

二胡
EH

unis.
ff

中胡
ZH

ff

大提琴
Vc.

arco
ff

低音提琴
Cb.

arco
ff

独奏 (Soli)

916

917

918

919

920

921

922

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

(传统唢呐)
高音唢呐
GYSN

(传统唢呐)
中音唢呐
ZYSN

(传统唢呐)
低音唢呐
DYSN

(传统唢呐)
低音管
DYG

(传统唢呐)
倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

(cym.)
Perc.

(b. dr.)

f

梆笛
BD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Bell Pl.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

独奏 (Soli)

931 932 933 934 935 936 937

独奏(Soli)

A2

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

(b. dr.)
mf

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

(11)

(12)

梆笛
BD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Bell Pl.

A2自由换弓

高胡
GH

p più vib.
自由换弓
div.

二胡
EH

p più vib.
自由换弓

中胡
ZH

p più vib.
unis.

大提琴
Vc.

p più vib.

低音提琴
Cb.

p più vib.

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

poco a poco rallentando

笛1
Di 1

笛2
Di 2

笛3
Di 3

笛4
Di 4

高音笙 1, 2
GYSh 1, 2

中音笙 1, 2
ZYSh 1, 2

低音笙
DYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

低音唢呐
DYSN

低音管
DYG

倍低音管
BDYG

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Timp.

Perc.

梆笛
BD

二胡
EH

扬琴
YQ

琵琶
PP

Bell Pl.

独奏 (Soli)

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

957

958

959

960

961

962

963

964

poco a poco rallentando

p

(13)

(14)

(15)

(16)

(17)

(18)

(19)

(20)

div.

poco a poco rallentando

B2 (In 3) (In 2) (In 3) (In 2)

笛1 Di 1
笛2 Di 2
笛3 Di 3
笛4 Di 4

高音笙 1, 2 GYSh 1, 2
中音笙 1, 2 ZYSh 1, 2
低音笙 DYSh

高音唢呐 GYSN
中音唢呐 ZYSN
低音唢呐 DYSN
低音管 DYG
倍低音管 BDYG

扬琴 YQ
柳琴 LQ
琵琶 PP
中阮 ZR
大阮 DR

Timp.
Perc.

梆笛 BD
二胡 EH
扬琴 YQ
琵琶 PP
Bell Pl.

独奏 (Soli)

高胡 GH
二胡 EH
中胡 ZH
大提琴 Vc.
低音提琴 Cb.

965 966 967 968 969 970 971

Handwritten notes in red ink:

- "missing hairpins" written diagonally across measures 969-970.
- A large checkmark-like symbol in measure 971.

[illegible]

[illegible]